

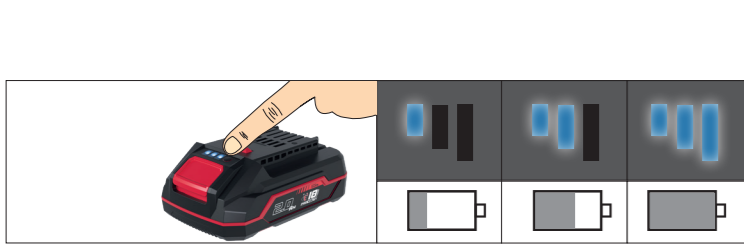
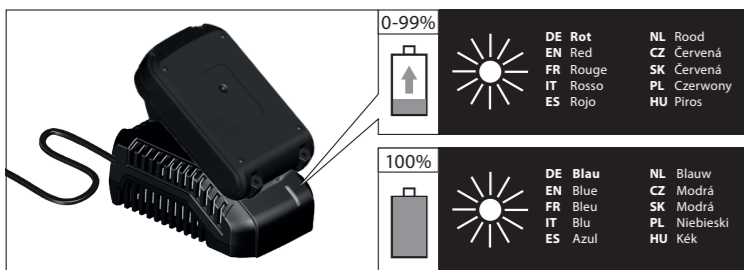
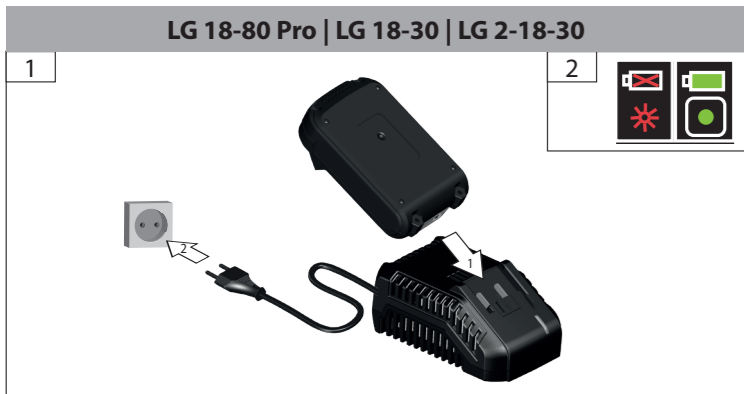
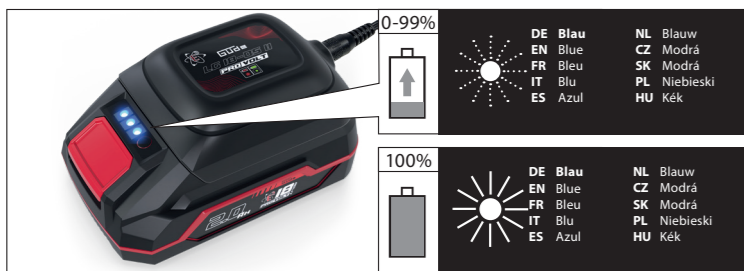
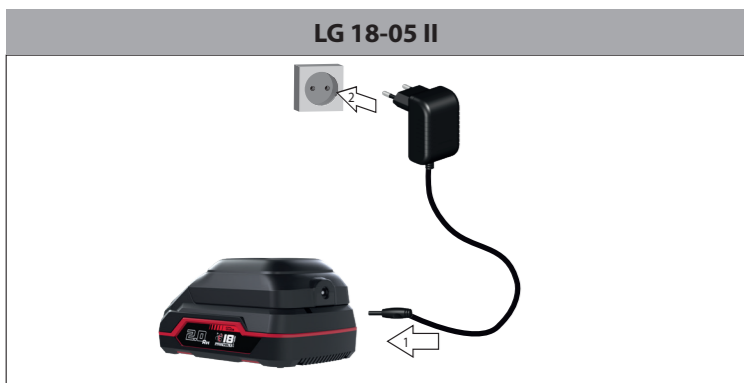
DE Originalbetriebsanleitung	Akku / Ladegerät
EN Translation of the original instructions	Battery / Charging equipment
FR Traduction du mode d'emploi d'origine	Batterie / Dispositif de charge
IT Traduzione del Manuale d'Uso originale	Batteria / L'impianto di caricamento
ES Traducción del manual original	Bateria / Cargador Baterías

LG 18-05 II 58561	LG 18-80 Pro 58538	LG 18-30 58547	APPV 18-20 58550
		LG 2-18-30 58549	APPV 18-60 58558
			APPV 18-80 58559

GÜDE GmbH & Co. KG · Birkichstrasse 6 · 74549 Wolpertshausen · Deutschland

Akku	APPV 18-20	APPV 18-40	APPV 18-60	APPV 18-80
Artikel-Nr.	58550	58554	58558	58559
Spannung	18V ===	18V ===	18V ===	18V ===
Akku Kapazität (Li-Ion)	2,0 Ah	4,0 Ah	6,0 Ah	8,0 Ah
Akku Leistung	36 Wh	72 Wh	108 Wh	144 Wh
Akkutyp	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Gewicht	0,4 kg	0,65 kg	1,0 kg	1,1 kg

Akku-Ladegerät	LG 18-05 II	LG 18-80 Pro	LG 18-30	LG 2-18-30
Artikel-Nr.	58561	58538	58547	58549
Eingangsspannung	100-240 V	220-240 V	100-240 V	220-240 V
Frequenz	50-60 Hz	50 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz
Ausgangsspannung	22 V ===	20 V ===	18 V ===	21,5 V ===
Ausgangsstrom	0,5 A	8 A	3,0 A	2x 3 A
Aufnahmekategorie	13 V	220 V	80 W	160 W
Schutzklasse	II	II	II	II
Ladezeit	2,0 Ah = 288 min. 4,0 Ah = 576 min.	2,0 Ah = 40 min. 4,0 Ah = 96 min. 6,0 Ah = 130 min. 8,0 Ah = 65 min.	2,0 Ah = 48 min. 4,0 Ah = 96 min. 6,0 Ah = 130 min. 8,0 Ah = 170 min.	2,0 Ah = 48 min. 4,0 Ah = 96 min. 6,0 Ah = 130 min. 8,0 Ah = 170 min.
Gewicht	0,08 kg	0,85 kg	0,3 kg	0,72 kg



DE | DEUTSCH

Benutzen Sie das Gerät erst, nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.

Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Sicherheitshinweise
⚠️ WARNUNG
Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem

DE | DEUTSCH

Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung
 Die Ladegeräte sind ausschließlich geeignet die folgenden Wechselakkus zu laden:

- APPV 18-20 (58550)
- APPV 18-40 (58554)
- APPV 18-60 (58558)
- APPV 18-80 (58559)

Die Akkus sind ausschliesslich geeignet für folgende Ladegeräte:

- LG 18-05 II (58561)
- LG 18-30 (58547)
- LG 18-80 Pro (58538)
- LG 2-18-30 (58549)

⚠️ WARNUNG!
 Das Laden anderer Akkus ist nicht zulässig. Mit dem Ladegerät dürfen keine nichtaufladbaren Batterien geladen werden.

Trennen Sie Kabelverbindungen nur durch Ziehen am Stecker. Ziehen am Kabel könnte Kabel und Stecker beschädigen und die elektrische Sicherheit wäre nicht mehr gewährleistet. Benutzen Sie niemals das Ladegerät wenn Kabel, Stecker oder das Gerät selbst durch äußerliche Einwirkung beschädigt sind. Nur zur Verwendung in Innenräumen geeignet.

Verhindern Sie, dass die Kühlfunktion des Gerätes durch Verdecken der Kühlschlitze behindert wird. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder auf brennbarem Untergrund. Öffnen Sie niemals das Ladegerät. Im Falle einer Störung wenden Sie sich an eine Fachwerkstatt. Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur das Güde-Ladegerät. Bei Verwendung anderer Ladegeräte können Defekte auftreten oder ein Brand ausgelöst werden.

Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie ihn aufladen.

Akku
 Bei unsachgemäßem Gebrauch oder beim Gebrauch beschädigter Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

DE | DEUTSCH

Der Li-Ionen-Akku kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.

Der Li-Ionen-Akku ist durch die „Battery-Management-Control“ gegen Tiefentladung geschützt.

Eine wesentlich kürzere Betriebszeit des geladenen Akkus zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur Original-Ersatz-Akkupacks.

Bei Lagerung des Akkus länger als 30 Tage: Akku bei ca. 27°C und trocken lagern. Akku bei ca. 30%-50% des Ladezustands lagern. Akku alle 6 Monate erneut aufladen.

Symbole
Akku

Betriebsanleitung lesen

Akku vor Hitze und Feuer schützen.

Das Ladegerät nur in Innenräumen benutzen

Sicherung

Schutzklasse II

Europäisches Konformitätszeichen

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Vor Nässe schützen.

EN | ENGLISH

The disposal instructions are based on the icons placed on the appliance or its packaging.

Read and understand the operating instructions before using the appliance. Familiarise with the control elements and the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties.

The operator is responsible for accidents or risks to third parties.

In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center

Safety Warnings
⚠️ WARNING
Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Children are not allowed to carry out cleaning or user maintenance unless under supervision.

Specified Conditions of Use
 The chargers are only suitable for charging the following interchangeable batteries:

- APPV 18-20 (58550)
- APPV 18-40 (58554)
- APPV 18-60 (58558)
- APPV 18-80 (58559)

The batteries are only suitable for the following chargers:

- LG 18-05 II (58561)
- LG 18-30 (58547)
- LG 18-80 Pro (58538)
- LG 2-18-30 (58549)

⚠️ WARNING!
 Charging any other battery is not allowed. Do not try to charge non-rechargeable batteries with this charger.

Do not use this product in any other way as stated for normal use. Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

Emergency procedure
 Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down. If you seek help, state the following pieces of information: 1. Accident site, 2. Accident type, 3. Number of injured persons, 4. Injury type(s)

Charging station
 No metal parts may enter the shaft to slide the battery (risk of short circuit). Never use the charger in moist or wet conditions. Nur zur Verwendung in Innenräumen geeignet.

Make sure the system voltage corresponds to the charger type plate details. There is a risk of electric shock.

Cable connections to be separated by pulling the plug only. Pulling the cable could damage both the cable and plug. As a result, electric safety would no longer be guaranteed.

Never use the charger when the cable, plug or the machine is damaged by external influences. Suitable for indoor areas only.

Make sure the cooling function is not limited by covering the cooling slots. Do not operate the appliance near heat sources or on a flammable surface.

Never open the charger. Contact a specialised workshop in case of any defect.

The accumulator must be packaged (plastic bag, box) or accumulator contacts must be sealed up for accumulator disposal, transport or storage.

Working Instructions
 Accumulators are supplied partially charged and must therefore be fully charged before being used for the first time.

- Charge the accumulator when the appliance is running slowly or stops.
- A Li-ion battery can be charged at any time without any shortening of its life. Charging process interruption will not damage the accumulator.
- A Li-ion battery is protected by the Electronic Cell Protection against deep discharge.
- A significantly shorter operating time of a charged battery means the battery life is over and the battery must be replaced.
- Only use original replacement battery packs.
- When storing the battery for longer than 30 days: Store the battery at approx. 27°C and in a dry place. Store the battery on heaters and do not expose it to strong sunlight for a long time. After being subject to heavy load, let the battery cool down first.
- Short circuit - do not bridge the accumulator contacts with metal parts.

Symbols
Battery

EN | ENGLISH

aus, achten Sie darauf, dass diese Flüssigkeit nicht mit der Haut oder den Augen in Berührung kommt. Sollte es dennoch zu einer Berührung kommen, reinigen Sie die Haut oder die Augen sofort mit Wasser und wenden Sie sich an einen Arzt. Wenn Akkus und Batterien unkontrolliert entsorgt werden, können während der Verwitterung gefährliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, oder Flora und Fauna auf Jahre vergiftet werden. Mit der Rückgabe von verbrauchten oder defekten Akkus und Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Recycling von Stoffen und zum Schutz unserer Umwelt. Werfen Sie Akkus und Batterien nicht ins Feuer, da sonst Explosionsgefahr besteht! Akkus und Batterien können ebenfalls explodieren, wenn sie beschädigt sind. Li-Ion-Akkus sind entsorgungspflichtig. Lassen Sie defekte Akkus vom Fachhandel entsorgen. Akkus müssen aus dem Gerät entfernt werden bevor es verschrotet wird. Beschädigte Akkus können der Umwelt und Ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder nasser Umgebung. Nur zur Verwendung in Innenräumen geeignet.

Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild des Ladegeräts übereinstimmt. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

Entsorgung der Transportverpackung
 Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Bitte beachten Sie, dass eine Rücksendung innerhalb oder auch außerhalb der Gewährleistungszeit grundsätzlich in der Originalverpackung erfolgen sollte. Durch diese Maßnahme werden unnötige Transportschäden und deren oft strittige Regelung wirkungsvoll vermieden. Nur im Originalkarton ist Ihr Gerät optimal geschützt und somit eine reibungslose Bearbeitung gesichert.

Service
 Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Betriebsanleitung? Auf der Homepage der Firma Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild.

Wichtige Kundeninformation
 Bitte beachten Sie, dass eine Rücksendung innerhalb oder auch außerhalb der Gewährleistungszeit grundsätzlich in der Originalverpackung erfolgen sollte. Durch diese Maßnahme werden unnötige Transportschäden und deren oft strittige Regelung wirkungsvoll vermieden. Nur im Originalkarton ist Ihr Gerät optimal geschützt und somit eine reibungslose Bearbeitung gesichert.

Service
 Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Betriebsanleitung? Auf der Homepage der Firma Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild.

Artikelnummer:
 Baujahr:
 Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
 Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
 E-Mail: support@ts.guede.com

Battery	APPV 18-20	APPV 18-40	APPV 18-60	APPV 18-80
Art. No.	58550	58554	58558	58559
Voltage	18V ===	18V ===	18V ===	18V ===
Battery capacity (Li-Ion)	2,0 Ah	4,0 Ah	6,0 Ah	8,0 Ah
Battery power	36 Wh	72 Wh	108 Wh	144 Wh
Battery type	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Weight	0,4 kg	0,65 kg	1,0 kg	1,1 kg

Battery Charger	LG 18-05 II	LG 18-80 Pro	LG 18-30	LG 2-18-30
Art. No.	58561	58538	58547	58549
Input voltage	100-240 V	220-240 V	100-240 V	220-240 V
Frequency	50-60 Hz	50Hz	50-60 Hz	50-60 Hz
Output voltage	22 V ===	20 V ===	18 V ===	21,5 V ===
Output current	0,5 A	8 A	3,0 A	2x 3 A
Input power	13 W	220 W	80 W	160 W
Safety class	II	II	II	II
Charging time	2,0 Ah = 288 min. 4,0 Ah = 576 min.	2,0 Ah = 40 min. 4,0 Ah = 96 min. 6,0 Ah = 130 min. 8,0 Ah = 65 min.	2,0 Ah = 48 min. 4,0 Ah = 96 min. 6,0 Ah = 130 min. 8,0 Ah = 170 min.	2,0 Ah = 48 min. 4,0 Ah = 96 min. 6,0 Ah = 130 min. 8,0 Ah = 170 min.
Weight	0,08 kg	0,85 kg	0,3 kg	0,72 kg

EN | ENGLISH

with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Children are not allowed to carry out cleaning or user maintenance unless under supervision.

Specified Conditions of Use
 The chargers are only suitable for charging the following interchangeable batteries:

- APPV 18-20 (58550)
- APPV 18-40 (58554)
- APPV 18-60 (58558)
- APPV 18-80 (58559)

The batteries are only suitable for the following chargers:

- LG 18-05 II (58561)
- LG 18-30 (58547)
- LG 18-80 Pro (58538)
- LG 2-18-30 (58549)

⚠️ WARNING!
 Charging any other battery is not allowed. Do not try to charge non-rechargeable batteries with this charger.

Do not use this product in any other way as stated for normal use. Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

Emergency procedure
 Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down. If you seek help, state the following pieces of information: 1. Accident site, 2. Accident type, 3. Number of injured persons, 4. Injury type(s)

Charging station
 No metal parts may enter the shaft to slide the battery (risk of short circuit). Never use the charger in moist or wet conditions. Nur zur Verwendung in Innenräumen geeignet.

Make sure the system voltage corresponds to the charger type plate details. There is a risk of electric shock.

Cable connections to be separated by pulling the plug only. Pulling the cable could damage both the cable and plug. As a result, electric safety would no longer be guaranteed.

Never use the charger when the cable, plug or the machine is damaged by external influences. Suitable for indoor areas only.

Make sure the cooling function is not limited by covering the cooling slots. Do not operate the appliance near heat sources or on a flammable surface.

Never open the charger. Contact a specialised workshop in case of any defect.

The accumulator must be packaged (plastic bag, box) or accumulator contacts must be sealed up for accumulator disposal, transport or storage.

Working Instructions
 Accumulators are supplied partially charged and must therefore be fully charged before being used for the first time.

- Charge the accumulator when the appliance is running slowly or stops.
- A Li-ion battery can be charged at any time without any shortening of its life. Charging process interruption will not damage the accumulator.
- A Li-ion battery is protected by the Electronic Cell Protection against deep discharge.
- A significantly shorter operating time of a charged battery means the battery life is over and the battery must be replaced.
- Only use original replacement battery packs.
- When storing the battery for longer than 30 days: Store the battery at approx. 27°C and in a dry place. Store the battery on heaters and do not expose it to strong sunlight for a long time. After being subject to heavy load, let the battery cool down first.
- Short circuit - do not bridge the accumulator contacts with metal parts.

Symbols
Battery

EN | ENGLISH

the point of sale is free of charge. If liquid leaks from a battery or accumulator battery, make sure that this liquid does not come into contact with the skin or eyes. If it does come into contact, immediately clean the skin or eyes with water and consult a doctor. If accumulator batteries and batteries are disposed of in an uncontrolled manner, hazardous substances can enter the groundwater and thus the food chain during weathering, or flora and fauna can be poisoned for years. By returning used and defective rechargeable accumulator batteries and batteries, you are making an important contribution to the recycling of materials and the protection of our environment. Do not throw accumulator batteries or batteries into a fire, otherwise there is a risk of explosion! Accumulator batteries and batteries can also explode if they are damaged. Li-Ion batteries must be disposed of by a specialised dealer. Accumulator batteries must be removed from the unit before it is scrapped. Damaged accumulator batteries can harm the environment and your health if toxic vapours or liquids escape. Therefore, never send a defective battery by post, etc. Please contact your local recycling center.

Dispose of the batteries when discharged. We recommend applying an adhesive tape on the poles to protect them against short circuit. Never open the battery.

Transport packaging disposal
 The packaging protects the machine against damage during transport. Packaging materials are usually chosen based on environment aspects and waste treatment principles and are therefore recyclable. Returning the packaging into material circulation saves raw materials and reduces waste production. Parts of packagings (e.g. foils, styropor®) can be dangerous for children.

Risk of suffocation!
 Keep parts of the packagings out of reach of children and dispose them as soon as possible.

Guarantee
 Warranty period of 12 months applies to commercial use and 24 months applies to private use and commences on the day of purchase of the device. The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect. Original payment voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period. The guarantee does not cover any unauthorised use such as appliance overloading, use of violence, damage as a result of any unauthorised interference or caused by foreign items. Failing to follow the operating and assembly instructions and common wear are also not included in the guarantee.

Important information for the customer
 Please note that returns within or outside the warranty period should always be in the original packaging. This measure effectively avoids unnecessary transport damage and any associated disputed ruling. Your equipment is optimally protected only in the original box, and keeping it in that box will ensure smooth processing.

EN | ENGLISH

Do you have any technical questions? Any claim? Do you need any spare parts or operating instructions? We will quickly help you and without needless bureaucracy at our web pages at www.guede.com in the Servicing part. Please help us be able to help you. In order to identify your device in case of claim we need the serial No., product No. and year of production. All this data can be found on the type label.

Serial No:
 Art. No:
 Year of production:
 Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
 Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
 E-Mail: support@ts.guede.com

Batterie	APPV 18-20	APPV 18-40	APPV 18-60	APPV 18-80
N° de commande	58550	58554	58558	58559
Tension	18V ===	18V ===	18V ===	18V ===
Capacité de la batterie (Li-Ion)	2,0 Ah	4,0 Ah	6,0 Ah	8,0 Ah
Puissance de la batterie	36 Wh	72 Wh	108 Wh	144 Wh
Type de batterie	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Poids	0,4 kg	0,65 kg	1,0 kg	1,1 kg

Chargeur	LG 18-05 II	LG 18-80 Pro	LG 18-30	LG 2-18-30
N° de commande	58561	58538	58547	58549
Tension d'entrée	100-240 V	220-240 V	100-240 V	220-240 V
Fréquence	50-60 Hz	50 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz
Tension d'entrée	22 V ===	20 V ===	18 V ===	21,5 V ===
Courant d'entrée	0,5 A	8 A	3,0 A	2x 3 A
Puissance	13 W	220 W	80 W	160 W
Classe de protection	II	II	II	II
Temps de charge	2,0 Ah = 288 min. 4,0 Ah = 576 min.	2,0 Ah = 40 min. 4,0 Ah = 96 min. 6,0 Ah = 130 min. 8,0 Ah = 65 min.	2,0 Ah = 48 min. 4,0 Ah = 96 min. 6,0 Ah = 130 min. 8,0 Ah = 170 min.	2,0 Ah = 48 min. 4,0 Ah = 96 min. 6,0 Ah = 130 min. 8,0 Ah = 170 min.
Poids	0,08 kg	0,85 kg	0,3 kg	0,72 kg

FR | FRANÇAIS

Benutzen Sie das Gerät erst, nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.

Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Sicherheitshinweise
⚠️ AVERTISSEMENT
Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et assurez-vous de l'avoir bien compris. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez-vous de façon responsable vis-à-vis des autres personnes. L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes. Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement et l'utilisation de l'appareil, contactez le service clients.

Instructions De Sécurité Particulières
⚠️ AVERTISSEMENT
Lisez toutes les consignes et instructions de sécurité. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes. **Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

FR | FRANÇAIS

enfants sans surveillance.

Utilisation conforme aux prescriptions
 Les chargeurs conviennent exclusivement pour les accumulateurs interchangeables suivants :

- APPV 18-20 (58550)
- APPV 18-40 (58554)
- APPV 18-60 (58558)
- APPV 18-80 (58559)

Les batteries sont exclusivement adaptées aux chargeurs suivants :

- LG 18-05 II (58561)
- LG 18-30 (58547)
- LG 18-80 Pro (58538)
- LG 2-18-30 (58549)

⚠️ AVERTISSEMENT !
 Il est interdit de charger une autre batterie. Ne pas essayer de charger des accus non rechargeables avec ce chargeur

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi.

Station de charge
 Aucune particule métallique ne doit pénétrer dans le compartiment à batterie (risque de court-circuit). N'utilisez jamais le chargeur dans un environnement humide ou mouillé. Nur zur Verwendung in Innenräumen geeignet.

Vérifiez si la tension du secteur correspond aux données figurant sur la plaque signalétique du chargeur. Risque d'électrocution.

Séparez les raccords de câble seulement en tirant sur la fiche. Le fait de tirer sur la fiche pourrait endommager le câble ainsi que la fiche, la sécurité électrique ne serait alors plus assurée. Le fait de tirer sur le câble pourrait endommager le câble ainsi que la fiche, la sécurité électrique ne serait alors plus assurée.

N'utilisez jamais le chargeur lorsque le câble, la fiche ou l'appareil lui-même est endommagé par des influences extérieures. Il convient uniquement à

FR | FRANÇAIS

l'utilisation à l'intérieur. Évitez de limiter la fonction de refroidissement en couvrant les fentes de refroidissement. N'utilisez pas l'appareil à proximité des sources de chaleur ou sur une surface chaude.

N'ouvrez jamais le chargeur. En cas de panne, contactez un atelier spécialisé.

Pour charger la batterie, utilisez seulement le chargeur GÜDE. L'utilisation d'autres dispositifs de charge peut engendrer des défauts ou un incendie.

Avant la charge, la surface extérieure de la batterie doit être propre et sèche.

Batterie
 Une utilisation incompétente ou l'utilisation d'un accumulateur endommagé peut provoquer des fuites de vapeurs. Amenez de l'air frais et contactez un médecin en cas de problèmes. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.

Risque d'incendie ! Risque d'explosion!
 N'utilisez jamais des accumulateurs endommagés, défectueux ou déformés. N'ouvrez jamais un accumulateur, ne l'endommagez pas et ne le faites pas tomber.

• Rechargez l'accu dès lors que l'appareil fonctionne trop lentement ou s'arrête.

• L'accu Li-Ion peut être chargé à tout moment sans raccourcir sa durée de vie. L'interruption du chargement n'endommage pas l'accu. L'accu Li-Ion est protégé contre la décharge complète grâce à la „Electronic Cell Protection“.

• Une durée de fonctionnement sensiblement rac-

Batterie	APPV 18-20	APPV 18-40	APPV 18-60	APPV 18-80
N° de commande	58550	58554	58558	58559
Tension	18V ===	18V ===	18V ===	18V ===
Capacité de la batterie (Li-Ion)	2,0 Ah	4,0 Ah	6,0 Ah	8,0 Ah
Puissance de la batterie	36 Wh	72 Wh	108 Wh	144 Wh
Type de batterie	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Poids	0,4 kg	0,65 kg	1,0 kg	1,1 kg

Chargeur	LG 18-05 II	LG 18-80 Pro	LG 18-30	LG 2-18-30
N° de commande	58561	58538	58547	58549
Tension d'entrée	100-240 V	220-240 V	100-240 V	220-240 V
Fréquence	50-60 Hz	50 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz
Tension d'entrée	22 V ===	20 V ===	18 V ===	21,5 V ===
Courant d'entrée	0,5 A	8 A	3,0 A	2x 3 A
Puissance	13 W	220 W	80 W	160 W
Classe de protection	II	II	II	II
Temps de charge	2,0 Ah = 288 min. 4,0 Ah = 576 min.	2,0 Ah = 40 min. 4,0 Ah = 96 min. 6,0 Ah = 130 min. 8,0 Ah = 65 min.	2,0 Ah = 48 min. 4,0 Ah = 96 min. 6,0 Ah = 130 min. 8,	

rové kábel		Nevyhádzajte batérie do bežného domového odpadu.
		Vyradené batérie odnesú do zberne starých batérií, kde budú recyklované s ohľadom na životné prostredie.
Symbole	Nabíjačka	
Akumulátor		NOSTE OCHRANNÉ OKULIARE
		Prečítajte si návod na obsluhu
		Chráňte akumulátor pred teplom a ohňom.
		Chráňte akumulátor pred vodou a vlhkosťou.
		Chráňte akumulátor pred teplotami nad 40 °C.
		Nabíjačku používajte len vo vnútorných priestoroch.
		Istenie siete

	Zaščitní razred II
	Značka zhody v Európe
	Podľa európskej smernice 2012/19/EU o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín sa použité elektrické náradie musí zbierať oddelene od ostatného odpadu a podobit ekologickej šetnej recyklácii.
	Podľa európskej smernice 2012/19/EU o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín sa použité elektrické náradie musí zbierať oddelene od ostatného odpadu a podobit ekologickej šetnej recyklácii.
	Chránití pred vlhkosťou.
	Obal musí smerovať hore

Likvidácia	
<p>Polymy na likvidáciu vyplývajú z pictogramov umiestnených na prístroji alebo na obale.</p> <p>Podľa európskej smernice 2012/19/EU o</p>	
	Akumulátory a batérie nevhadzujte do ohňa, inak hrozí nebezpečenstvo výbuchu! Akumulátory a batérie môžu v prípade poškodenia tiež explodovať.
	Li-ion batérie sa musia zlikvidovať predpisánym spôsobom. Poškodené akumulátory vracajte na likvidáciu v špecializovaných predajcoch. Pred zoskrotovaním zo zariadenia vyberte akumulátory. Poškodené akumulátory môžu v prípade úniku toxických páir alebo kvapalín poškodiť životné prostredie a vaše zdravie. Preto nikdy neposielajte chybny akumulátor pošťou a po. Obráťte sa, prosím, na svoje miestne recyklačné stredisko.
	Akumulátory likvidujte vo vybitom stave. Odporúčame prelepiť plošiu lepiacu páskou, aby bol nápratenie prístroja, použité nášlia, poškodenie cudzím zúšahom alebo použitím predmetmi. Nedodržanie návodu na udržiatie a montáž a normálne opotrebenie tiež nespadá do záruky.

Nebezpečenstvo uduseníal	
<p>Ukladajte častí obalov mimo dosahu detí a čo najpríjchšieje ich zlikvidujte.</p>	
Záruka	
Záručná lehota je 12 mesiacov pri priemyselnom použití, 24 mesiacov pre spotrebiteľa a začína dňom nákupu prístroja.	
Záruka sa vzťahuje vyhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Pri reklamácii v záručnej lehote je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe s dátumom predaja.	
Do záruky nespadá neodborné použitie, ako napr. pretlačenie prístroja, použtie nášlia, poškodenie cudzím zúšahom alebo použitím predmetmi. Nedodržanie návodu na udržiatie a montáž a normálne opotrebenie tiež nespadá do záruky.	
Likvidácia prepravného obalu	
Obal chráni prístroj pred poškodením pri doprave. Obalové materiály sú spravidla volené podľa ekologickej prijateľných hľadísk a hľadísk nakladania s odpadmi a preto sú recyklovateľné. Vratenie obalu do materiáloveho obehu šetrí životnú a znižuje výskyt odpadov. Časť obalov (napr. fólia, styropor“) môžu byť nebezpečné pre deti.	

Dôležité informácie pre zákazníka	
Upozorňujeme, že vrátenie počas záručnej lehoty alebo i po záručnej lehote je potrebné zásadne vykonať v originálnom obale. Týmto opatrením sa účinne zabráni zbytočnému poškodeniu pri doprave a často spornému vybaveniu. Prístroj je optimálne chrániť len v originálnom obale, a tým je zaistené plynulé spracovanie.	
Servis	
Máte technické otázky? Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu? Na našej domovskej stránke www.guede.com vám v oddiele Servis pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné vaš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku.	
Sériové číslo:	+49 (0) 79 04 / 700-360
Objednávacie číslo:	+49 (0) 79 04 / 700-51999
Rok výroby:	support@ts.guede.com
Tel.:	
Fax:	
E-Mail:	

PL POLSKI	
Nigdy nie užívajť ladovarki w wilgotnym lub mokrym środowisku. Nur zur Verwendung in Innenräumen geeignet.	
Objednávacie číslo:	
Rok výroby:	
Tel.:	+49 (0) 79 04 / 700-360
Fax:	+49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail:	support@ts.guede.com

SK SLOVENSKÝ	
Nigdy nie užívajť ladovarki w wilgotnym lub mokrym środowisku. Nur zur Verwendung in Innenräumen geeignet.	
Objednávacie číslo:	
Rok výroby:	
Tel.:	+49 (0) 79 04 / 700-360
Fax:	+49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail:	support@ts.guede.com

AKUMULÁTOR	APPV 18-40	APPV 18-60	APPV 18-80	APPV 18-80
Nr artykuku	58550	58554	58558	58559
Napięcie	18 V ---	18 V ---	18 V ---	18 V ---
Pojemność akumulatora (Li-Ion)	2,0 Ah	4,0 Ah	6,0 Ah	8,0 Ah
wydajność akumulatora	36 Wh	72 Wh	108 Wh	144 Wh
Typ akumulatora	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Cieężar	0,4 kg	0,65 kg	1,0 kg	1,1 kg

Dane techniczne	AKUMULÁTOR	APPV 18-40	APPV 18-60	APPV 18-80	APPV 18-80
Nr artykuku	58561	58538	58547	58549	
Napięcie wyjściowe	100-240 V	220-240 V	100-240 V	220-240 V	
Częstotliwość	50-60 Hz	50 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	
Napięcie wyjściowe	22 V ---	20 V ---	18 V ---	21,5 V ---	
Prąd wyjściowy	0,5 A	8 A	3,0 A	2x 3 A	
Moc pobierana	13 W	220 W	80 W	160 W	
Klasa ochronności	II	II	II	II	
Czas ładowania					
	2,0 Ah = 288 min. 4,0 Ah = 576 min.	2,0 Ah = 40 min. 4,0 Ah = 40 min.	2,0 Ah = 48 min. 4,0 Ah = 96 min.	2,0 Ah = 48 min. 4,0 Ah = 96 min.	
		8,0 Ah = 130 min. 8,0 Ah = 65 min.	6,0 Ah = 130 min. 8,0 Ah = 170 min.	6,0 Ah = 130 min. 8,0 Ah = 170 min.	

PL POLSKI		0,08 kg	0,85 kg	0,3 kg	0,72 kg
					
dla dalszego zastosowania.					
					
OSTRZEŻENIE					
Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi i zawartymi w niej wskazówkami. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar lub ciężkie obrażenia ciała. Należy starannie przechowywać instrukcje i wszystkie wskazówki bezpieczeństwa					

zpieczeństwa.Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.	
Warunki użytkowania	
Ladovarki nadają się wyłącznie do ładowania następujących wymiennych akumulatórow:	
APPV 18-20 (58550)	
APPV 18-40 (58554)	
APPV 18-60 (58558)	
APPV 18-80 (58559)	
Akumulátory nadają się tylko do następujących ladovarek:	
LG 18-05 II (58561)	
LG 18-30 (58547)	
LG 18-80 Pro (58538)	
LG 2-18-30 (58549)	

OSTRZEŻENIE!	
Ładowanie innych baterii jest niedozwolone. Pracy ladovarki nie ladować baterii jednorazowej.	
Produkt można użytkować wyłącznie zgodnie z jego normalnym przeznaczeniem. Za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania postanowień wynikających z ogólnie obowiązujących przepisów, a także postanowień wynikających z niniejszej instrukcji, producent nie odpowiada.	
Postępowanie w nagłym przypadku	
W przypadku obrażeń udzielić pierwszej pomocy w niezbyt długim zakresie i niezwłocznie najszkibiej pomoc lekarską. Zabezpieczyć poszkodowanego przed ewentualnymi dalszymi obrażeniami i pozostawić go w spokoju. W przypadku wzwania pomocy należy podjąć następujące informacje: 1. Miejsce, w którym wydarzył się wypadek, 2. Rodzaj wypadku, 3. Liczba poszkodowanych w wypadku, 4. Rodzaj obrażeń	
Stacja ładowania	
Żadne metalowe części nie mogą dostać się do gniazda baterii ladovarek (ryzyko zwarcia).	

AKUMULATOR	
Nigdy nie užívajť ladovarki w wilgotnym lub mokrym środowisku. Nur zur Verwendung in Innenräumen geeignet.	
Objednávacie číslo:	
Rok výroby:	
Tel.:	+49 (0) 79 04 / 700-360
Fax:	+49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail:	support@ts.guede.com

PL POLSKI	
Nigdy nie užívajť ladovarki w wilgotnym lub mokrym środowisku. Nur zur Verwendung in Innenräumen geeignet.	
Objednávacie číslo:	
Rok výroby:	
Tel.:	+49 (0) 79 04 / 700-360
Fax:	+49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail:	support@ts.guede.com

Symbole	AKUMULÁTOR	APPV 18-20	APPV 18-40	APPV 18-60	APPV 18-80
	Megrend.szám	58550	58554	58558	58559
	Feszültség	18 V ---	18 V ---	18 V ---	18 V ---
	Akkumulátor kapacitás (Li-Ion)	2,0 Ah	4,0 Ah	6,0 Ah	8,0 Ah
	teljesítmény	36 Wh	72 Wh	108 Wh	144 Wh
	Akkumulátor típusa	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
	Súly	0,4 kg	0,65 kg	1,0 kg	1,1 kg
Akkumulátor töltő	LG 18-05 II	LG 18-80 Pro	LG 18-30	LG 2-18-30	
Megrend.szám	58561	58538	58547	58549	
Bemeneti feszültség	100-240 V	220-240 V	100-240 V	220-240 V	
Frekvencia	50-60 Hz	50 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	
Kimeneti feszültség	22 V ---	20 V ---	18 V ---	21,5 V ---	
Kimeneti áram	0,5 A	8 A	3,0 A	2x 3 A	
Teljesítményvétel	13 W	220 W	80 W	160 W	
Töltési idő					
	2,0 Ah = 288 min. 4,0 Ah = 576 min.	2,0 Ah = 40 min. 4,0 Ah = 40 min.	2,0 Ah = 48 min. 4,0 Ah = 96 min.	2,0 Ah = 48 min. 4,0 Ah = 96 min.	
		8,0 Ah = 130 min. 8,0 Ah = 65 min.	6,0 Ah = 130 min. 8,0 Ah = 170 min.	6,0 Ah = 130 min. 8,0 Ah = 170 min.	
Súly	0,08 kg	0,85 kg	0,3 kg	0,72 kg	

Ładownarka		0,08 kg	0,85 kg	0,3 kg	0,72 kg
					
OSTRZEŻENIE/UWAGA!					
					
Przeczytać instrukcję obsługi					
					
Ładownarki używać wyłącznie we wnętrzach					
					
Bezpiecznik sieciowy					
					
Klasa ochronności II					
					
Europejski Certyfikat Zgodności					
					
Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/EU dotyczącą zużytego sprzętu elektrotechnicznego, zużyte elektronarzędzia należy segregować i utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.					

Użytkizacja	
Wskazówki dotyczące utylizacji wynikają z pictogramów zamieszczonych na urządzeniu lub opakowaniu.	
Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/EU dotyczącą zużytego sprzętu elektrotechnicznego, zużyte elektronarzędzia należy segregować i utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.	
Akumulátory należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska	
Proszę przestrzeżać następujących wskazan w sprawie usuwania baterii i akumulatórow: Nie wolno wyrzucac baterii wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Jako konsumenci jesteście Państwo ustawowo zobowiązani do zwrotu zużytych baterii lub aku-mulatórow. Pod koniec żywotności Pańskich urządzeń należy	

OSTRZEŻENIE!	
Ładowanie innych baterii jest niedozwolone. Pracy ladovarki nie ladować baterii jednorazowej.	
Produkt można użytkować wyłącznie zgodnie z jego normalnym przeznaczeniem. Za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania postanowień wynikających z ogólnie obowiązujących przepisów, a także postanowień wynikających z niniejszej instrukcji, producent nie odpowiada.	
Postępowanie w nagłym przypadku	
W przypadku obrażeń udzielić pierwszej pomocy w niezbyt długim zakresie i niezwłocznie najszkibiej pomoc lekarską. Zabezpieczyć poszkodowanego przed ewentualnymi dalszymi obrażeniami i pozostawić go w spokoju. W przypadku wzwania pomocy należy podjąć następujące informacje: 1. Miejsce, w którym wydarzył się wypadek, 2. Rodzaj wypadku, 3. Liczba poszkodowanych w wypadku, 4. Rodzaj obrażeń	
Stacja ładowania	
Żadne metalowe części nie mogą dostać się do gniazda baterii ladovarek (ryzyko zwarcia).	

AKUMULATOR	
Nigdy nie užívajť ladovarki w wilgotnym lub mokrym środowisku. Nur zur Verwendung in Innenräumen geeignet.	
Objednávacie číslo:	
Rok výroby:	
Tel.:	+49 (0) 79 04 / 700-360
Fax:	+49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail:	support@ts.guede.com

PL POLSKI	
Nigdy nie užívajť ladovarki w wilgotnym lub mokrym środowisku. Nur zur Verwendung in Innenräumen geeignet.	
Objednávacie číslo:	
Rok výroby:	
Tel.:	+49 (0) 79 04 / 700-360
Fax:	+49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail:	support@ts.guede.com

Ważne informacje dla klientów	
Prosimy zwrócić uwagę na to, że przesyłka zwrotna na trakcie okresu obowiązywania gwarancji i także po jej upływie powinna z zasady następować w oryginalnym opakowaniu. W ten sposób będzie można uniknąć szkód transportowych i objeść często kontrowersyjne regulacje prawne. Urządzenie jest chronione w sposób optymalny tylko w oryginalnym kartonie, zapewnia to sprawne rozpatrzenie reklamacji.	

Symbole	AKUMULÁTOR	APPV 18-20	APPV 18-40	APPV 18-60	APPV 18-80
	Megrend.szám	58550	58554	58558	58559
	Feszültség	18 V ---	18 V ---	18 V ---	18 V ---
	Akkumulátor kapacitás (Li-Ion)	2,0 Ah	4,0 Ah	6,0 Ah	8,0 Ah
	teljesítmény	36 Wh	72 Wh	108 Wh	144 Wh
	Akkumulátor típusa	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
	Súly	0,4 kg	0,65 kg	1,0 kg	1,1 kg
Akkumulátor töltő	LG 18-05 II	LG 18-80 Pro	LG 18-30	LG 2-18-30	
Megrend.szám	58561	58538	58547	58549	
Bemeneti feszültség	100-240 V	220-240 V	100-240 V	220-240 V	
Frekvencia	50-60 Hz	50 Hz	50-60 Hz	50-60 Hz	
Kimeneti feszültség	22 V ---	20 V ---	18 V ---	21,5 V ---	
Kimeneti áram	0,5 A	8 A	3,0 A	2x 3 A	
Teljesítményvétel	13 W	220 W	80 W	160 W	
Töltési idő					
	2,0 Ah = 288 min. 4,0 Ah = 576 min.	2,0 Ah = 40 min. 4,0 Ah = 40 min.	2,0 Ah = 48 min. 4,0 Ah = 96 min.	2,0 Ah = 48 min. 4,0 Ah = 96 min.	
		8,0 Ah = 130 min. 8,0 Ah = 65 min.	6,0 Ah = 130 min. 8,0 Ah = 170 min.	6,0 Ah = 130 min. 8,0 Ah = 170 min.	
Súly	0,08 kg	0,85 kg	0,3 kg	0,72 kg	

Ładownarka		0,08 kg	0,85 kg	0,3 kg	0,72 kg
					
OSTRZEŻENIE/UWAGA!					
					
Przeczytać instrukcję obsługi					
					
Ładownarki używać wyłącznie we wnętrzach					
					
Bezpiecznik sieciowy					
					
Klasa ochronności II					
					
Europejski Certyfikat Zgodności					
					
Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/EU dotyczącą zużytego sprzętu elektrotechnicznego, zużyte elektronarzędzia należy segregować i utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.					

Użytkizacja	
Wskazówki dotyczące utylizacji wynikają z pictogramów zamieszczonych na urządzeniu lub opakowaniu.	
Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/EU dotyczącą zużytego sprzętu elektrotechnicznego, zużyte elektronarzędzia należy segregować i utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.	
Akumulátory należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska	
Proszę przestrzeżać następujących wskazan w sprawie usuwania baterii i akumulatórow: Nie wolno wyrzucac baterii wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Jako konsumenci jesteście Państwo ustawowo zobowiązani do zwrotu zużytych baterii lub aku-mulatórow. Pod koniec żywotności Pańskich urządzeń należy	

OSTRZEŻENIE!	
Ładowanie innych baterii jest niedozwolone. Pracy ladovarki nie ladować baterii	